

verné ensuite la terre, la partagea [plus tard] entre ses enfants, et monta au séjour du Seigneur suprême.

28. Cependant le guerrier n'eut pas plutôt entendu de la bouche de Kâuçâravi cet excellent récit qui parlait tant d'Adjita, que sentant s'accroître son amour, tout baigné de larmes, il plaça sur sa tête les pieds du solitaire, et ceux de Hari dans son cœur.

29. Ô ami, [lui dit-il,] ô grand Yôgin, tu m'as aujourd'hui montré, dans ta compassion, le terme des Ténèbres, là où se trouve Hari qui va au-devant des malheureux.

30. Ayant ensuite pris congé de lui en le saluant, Vidura, le cœur satisfait, partit pour la ville d'Hastinâpura dans le désir de voir ses parents.

31. Celui qui écoutera, ô roi, l'histoire de ces princes si dévoués à Hari, obtiendra une longue existence, la richesse, la gloire, le bonheur, la puissance souveraine et le salut.

FIN DU TRENTE ET UNIÈME CHAPITRE, AYANT POUR TITRE :

ÉPISEDE DES PRATCHÊTAS,

DANS LE QUATRIÈME LIVRE DU GRAND PURÂNA,

LE BIENHEUREUX BHÂGAVATA,

RECUEIL INSPIRÉ PAR BRAHMÂ ET COMPOSÉ PAR VYÂSA.